

LEVEL

SA612.xx / SA615.xx



NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTALACIÓN

Coffret électrique démarrage direct 1 moteur pour le contrôle de la marche à sec (sondes) avec sectionneur blocage d'ouverture

Cuadro eléctrico arranque directo 1 motor para el control de la marcha en seco (sondas) con seccionador de bloqueo de puerta.

CUSTOMER SERVICE

+39 (0)941.1820216

customer.service@salupoquadri.com

1. Instructions générales pour l'installation.....	3
2. Avertissements.....	3
3. Schémas de câblage	
3.1 Schéma de câblage SA612.xx.....	4
3.2 Schéma de câblage SA615.xx.....	5
4. Exemples d'application.....	6
5. Programmation	
5.1 Réglage DIP-SWITCH.....	7
5.2 Réglage trimmer.....	7
6. Fonctionnement général du coffret.....	8
7. Dépannage et solutions proposées.....	9
8. Mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques.....	18
9. Déclaration de conformité.....	18
10. Bon de garantie.....	19

Assurez-vous que la ligne est protégée, selon les réglementations en vigueur, quant au fonctionnement de l'équipement. Assurez vous que la puissance et le courant nominal du moteur reflètent les limites de emploi du coffret.

Installer le dispositif dans un environnement adapté à son degré de protection IP 65. Pour la fixation du coffret, utiliser les supports des boîtes 03-04 et les prédispositions appropriées pour les boîtes restantes. En fixant le dispositif, faites attention de ne pas toucher ou endommager les différentes composantes. Éliminez quelconque type d'impureté métallique et/ou plastique qu'il aurait pu tomber accidentellement au-dedans du coffret (des vis, rondelles, de la poussière...).

Effectuez les connexions électriques en respectant les schémas de câblage.

En fixant les câbles sur les borniers, utilisez des outils de juste mesure et dimensions en évitant d'endommager les bornes métalliques et les logements correspondants. Avant de réaliser quelconque opération,

délestez l'alimentation générale.






Les procédures de réglage doivent être mis en oeuvre par de personnel qualifié. En cas d'intervention des protections, vérifiez-vous la cause avant du rétablissement.

Remplacez en cas de besoin, les différentes composantes ne que par des autres ayant les mêmes caractéristiques et débits.

C'est à l'installateur de vérifier l'équipement après l'installation bien qu'il soit déjà soumis à des épreuves par le constructeur.

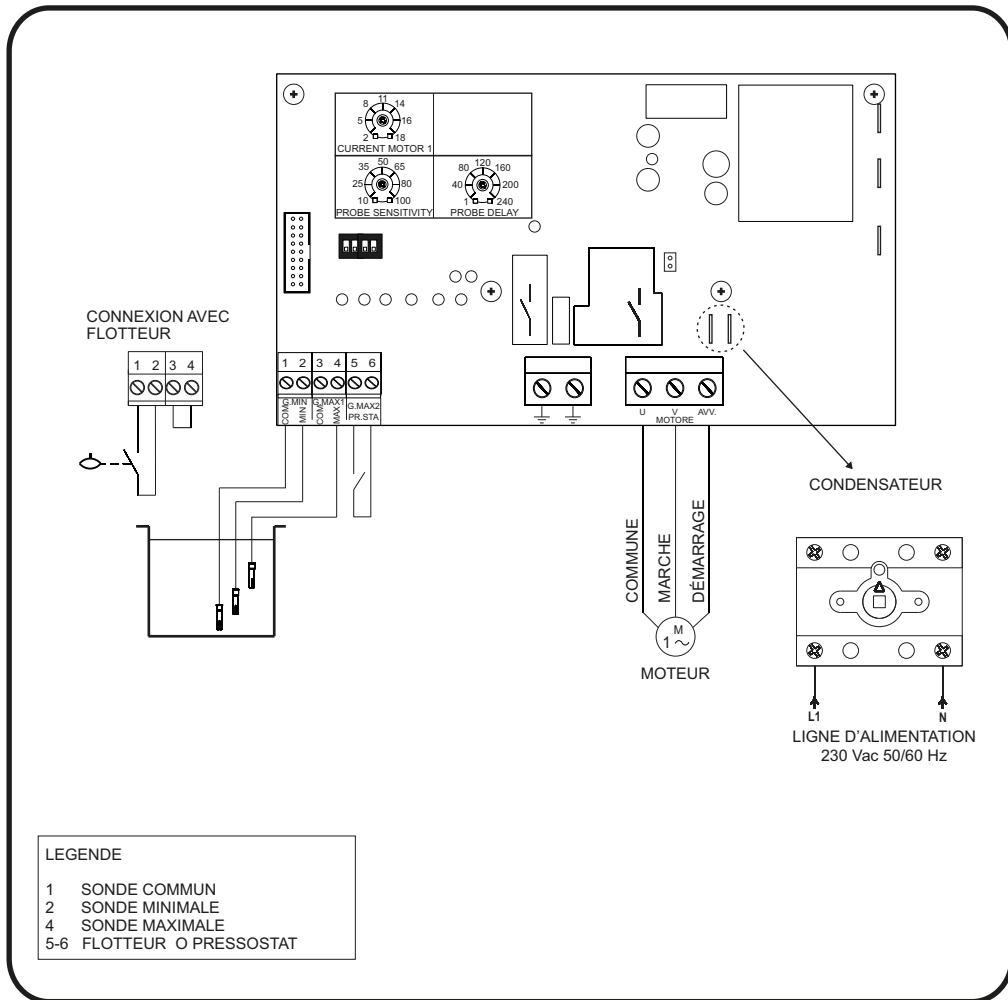
Le constructeur n'est pas responsable de sinistres à choses ou personnes à cause de mainmise des appareillages par personnel non autorisé ou par des manques de maintenance.

2. AVERTISSEMENTS

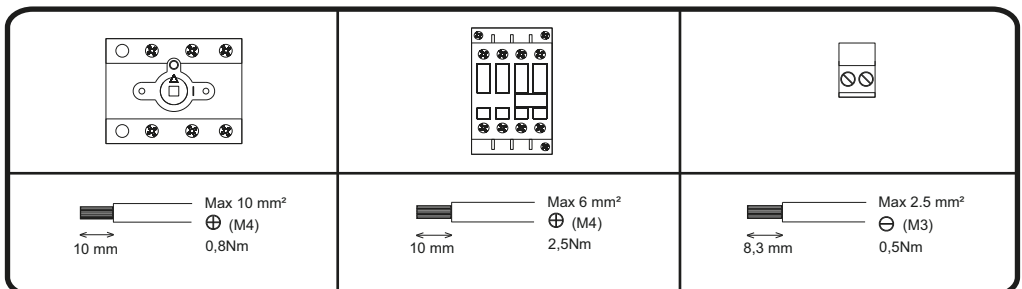
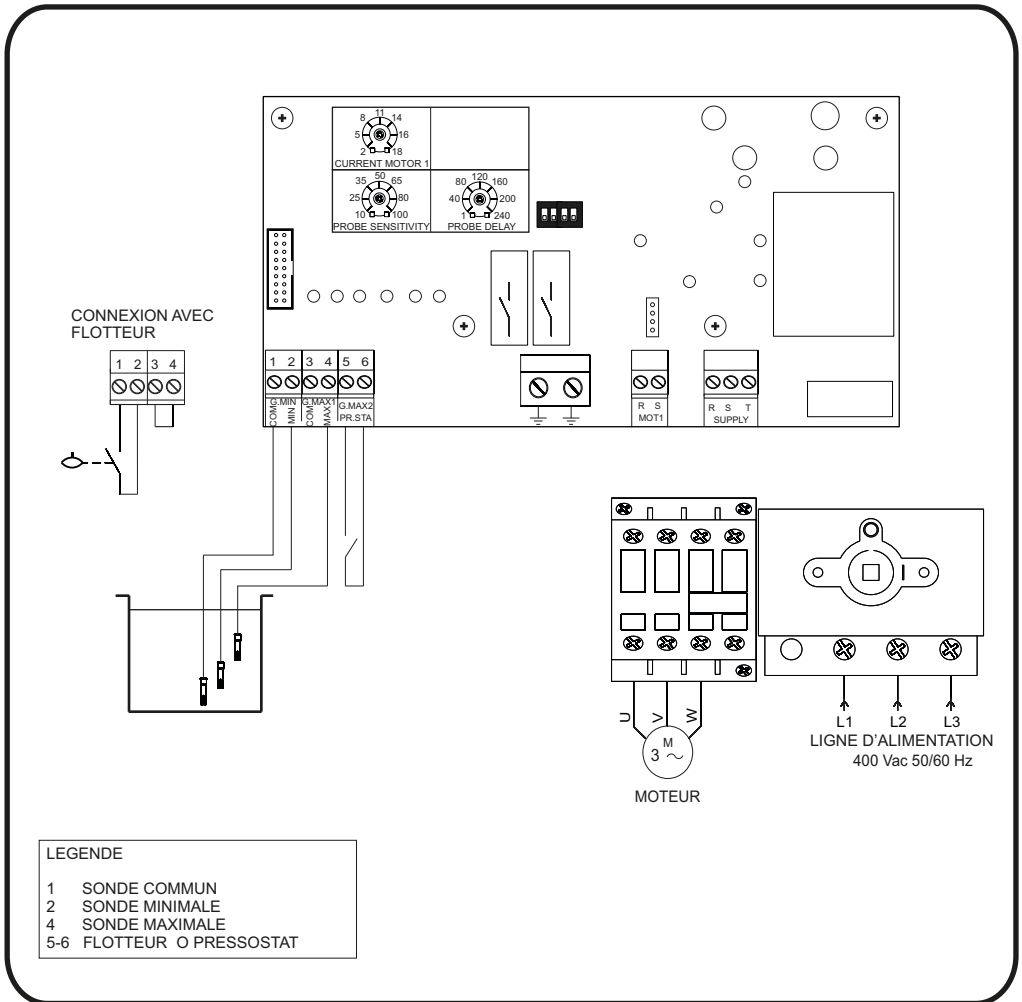
	<p>CHOCES ELECTRIQUES</p> <p>Risque de chocs électriques si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p>DANGER</p> <p>Risque de dommages pour les personnes et les biens si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité. L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect des réglementations en vigueur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation du dispositif ou interdites et n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et maintenance. L'utilisation des pièces non d'origine, la falsification ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.</p>
	<p>AVERTISSEMENT</p> <p>Assurez-vous que la puissance du moteur est dans les limites du panneau de commande. Installez le démarreur dans une atmosphère appropriée à son degré de protection IP65. Si vous devez travailler à l'intérieur de l'appareil devez utiliser des outils appropriés afin d'éviter d'endommager les bornes.</p>
	<p>DANGER</p> <p>Avant toute intervention, assurez-vous que le coffret n'est pas sous tension. Ne pas effectuer toute opération avec le coffret ouvert. Le dispositif doit être relié à un système de mise à la terre efficace. Pour fixer le coffret, vous devez utiliser les trous appropriés, ne pas endommager les composants internes et enlever tout débris de traitement dans le coffret. En cas de protections éliminer la cause de la panne avant la restauration.</p>

3. SCHÉMAS DE CÂBLAGE

3.1 Schéma de câblage SA612.xx

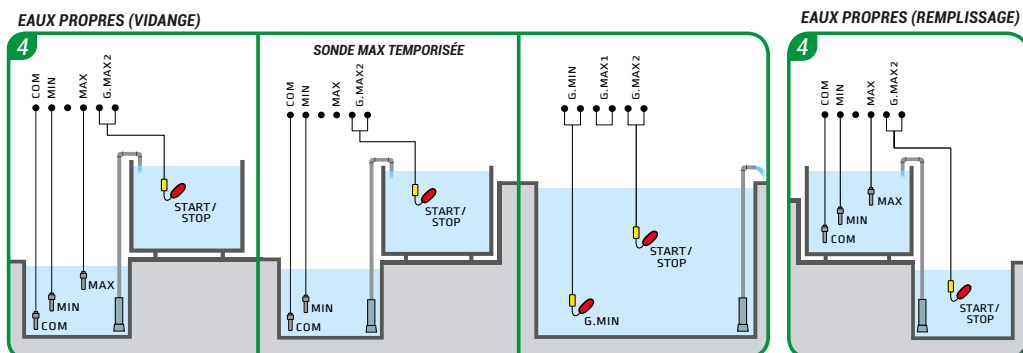


3.2 Schéma de câblage SA615.xx





4. EXEMPLE D'APPLICATION

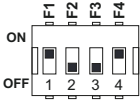
Vous trouverez ci-dessous quelques exemples pratiques des applications qui pouvant être implémentées avec le coffret **LEVEL**.



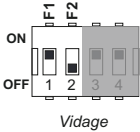
LÉGENDE DES COMPOSANTS

-  Flotteur pour les eaux propres
-  Sonde de niveau

5.1 Réglage DIP-SWITCH

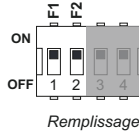


CONFIGURATION PAR DÉFAUT

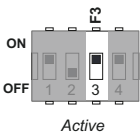


APPLICATION EAUX PROPRES

Vidage

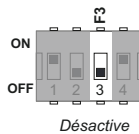


Remplissage

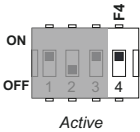


ACTIF SONDE TEMPORISÉE

Active

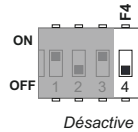


Désactivée



PROTECTION TENSION MINIMALE ET MAXIMALE

Active

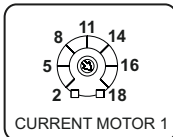


Désactivée

Les valeurs de **tension minimale** et **maximale** sont définies sur une valeur fixe, dans la version monophasée 185V et 255V tandis que dans la version triphasée 345V et 440V

5.2 Réglage trimmer

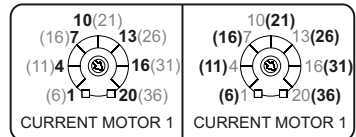
VERSION MONOPHASÉE



SA612.00



VERSION TRIPHASÉE

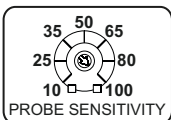


SA615.02

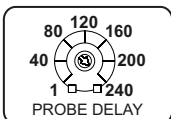
SA615.03
SA615.04

Le trimmer **CURRENT MOTOR 1** peut être utilisé pour régler le courant maximal de surcharge du moteur.

Pour faire un bon calibrage est recommandé de tourner le trimmer jusqu'à la valeur à pleine échelle, et après le démarrage du moteur, le tourner dans le sens antihoraire pour identifier le courant de absorption (le voyant led rouge **PROTECTION** s'allume) et ensuite augmenter le calibrage d'un 20%.

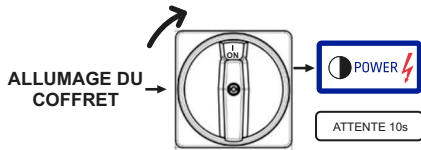


En utilisant ce trimmer, il est possible de régler la sensibilité de la conductivité entre les 3 sondes de niveau. La plage de réglage est de 0 à 100 Kohm.



Ce trimmer est ajusté uniquement lorsque le fonctionnement avec 2 sondes temporisées (COMMUN et MINIMUM, en excluant la sonde maximale) est requis, pour l'activer, il suffit de régler le SWITCH F2 de la carte sur ON. Le temps réglable est de 1 à 240 minutes.

6. FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL DU COFFRET



- PRÉSENCE RÉSEAU
- LA VALEUR DE TENSION MESURÉE EST EN DEHORS DU SEUIL ADMIS
- PHASE MANQUANTE OU SÉQUENCE ERRONÉE



- INDIQUE QUE LE MOTEUR EST EN MARCHÉ
- INDIQUE QUE LE MOTEUR EST ÉTEINT



- INDIQUE UNE ALARME DE SURCHARGE DU MOTEUR QUI PROVOQUE L'ARRÊT



- FONCTIONNEMENT MANUEL:** EST ACTIVÉ À PARTIR DE L'ÉTAT **STOP** EN MAINTENANT LE BOUTON APPUYÉ DANS CETTE CONDITION, LE COFFRET DÉMARRE LE MOTEUR JUSQU'À CE QUE LE BOUTON SOIT RELÂCHÉ EN EXCLUANT LE CONTRÔLE SUR L'AUTOMATIQUE. EN RELÂCHANT LE BOUTON, VOUS POUVEZ RETOURNER À L'ÉTAT **STOP**
- FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE:** EST ACTIVÉ À PARTIR DE L'ÉTAT **STOP** EN APPUYANT SUR LE BOUTON. DANS CETTE CONDITION, LE COFFRET FONCTIONNERA SELON L'APPLICATION FIXÉE
- FONCTIONNEMENT STOP:** DANS CETTE CONDITION, LE COFFRET NE DÉMARRE PAS LE MOTEUR

N.B.: TOUTES LES ALARMES SONT AUTOMATIQUEMENT RÉINITIALISÉES À L'EXCEPTION DE LA SURINTENSITÉ DU MOTEUR QUI EST RÉINITIALISÉE EN APPUYANT SUR LE BOUTON PENDANT 2s

VIDANGE



- FLOTTEUR MAX 2 ON, LE MOTEUR EST ACTIVÉ



- MANQUE D'EAU (NIVEAU MINIMUM DÉCOUVERT), LE MOTEUR EST DÉSACTIVÉ
- ATTENTE REMPLISSAGE, LE MOTEUR EST DÉSACTIVÉ

N.B.: LE MOTEUR NE DÉMARRE QUE S'IL EST EN FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE ET NE S'ARRÊTE QUE LORSQUE LE FLOTTEUR MAX 2 EST OFF OU LE FLOTTEUR MIN EST OFF

REMPLISSAGE



- FLOTTEUR MAX 2 ON, LE MOTEUR EST ACTIVÉ



- MANQUE D'EAU (NIVEAU MINIMUM DÉCOUVERT), LE MOTEUR EST ACTIVÉ
- ATTENTE REMPLISSAGE, LE MOTEUR EST ACTIVÉ

N.B.: LE MOTEUR NE DÉMARRE QUE S'IL EST EN FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE ET NE S'ARRÊTE QUE LORSQUE LE FLOTTEUR MAX 2 EST OFF OU LE FLOTTEUR MIN ET MAX1 SONT OFF

LEGENDE
LED

Éteint

Allumé

Clignotant

Clignotant rapide
<0,5s

PROBLÈMES COMMUNS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Il n'ya pas de voyants allumés	Réseau d'alimentation OFF	Alimenter le coffret en respectant la tension d'entrée
	Sectionneur général sur 0	Tournez le bouton de l'interrupteur sur 1
	Câble plat dans le coffret déconnecté	Branchez correctement le câble plat de la carte mère à l'afficheur
Alarme surcharge moteur	Moteur bloqué ou endommagé	Débranchez le moteur et assurez-vous qu'il fonctionne correctement
	Condensateur endommagé ou déconnecté (SA612.xx)	Vérifiez l'état du condensateur et connectez-le correctement
Voyant Del LEVEL ON avec le puits plein	Jumper sur R (remplissage)	Placez le cavalier sur S (vidange)
	Conductivité du liquide	Augmenter la sensibilité des sondes dans la carte mère
	Rupture d'une ou plusieurs sondes	Vérifier le fonctionnement des sondes et les remplacer si nécessaire

1. Instrucciones generales para la instalación.....	11
2. Advertencias.....	11
3. Esquema de enlace	
3.1 Esquema de enlace SA612.xx.....	12
3.2 Esquema de enlace SA615.xx.....	13
4. Ejemplos de aplicación.....	14
5. Programación	
5.1 Ajuste DIP-SWITCH.....	15
5.2 Ajuste Trimmer	15
6. Funcionamiento general del cuadro.....	16
7. Problemas comunes y soluciones propuestas.....	17
8. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos.....	18
9. Declaración de conformidad.....	18
10. Certificado de garantía	19

Asegurarse de que la línea esté protegida, según las normativas, en función de la aplicación.
Asegurarse de que la potencia y la corriente de placa del motor respeten los límites de empleo del cuadro.

Instalar el cuadro en ambientes aptos para su grado de protección IP 65. Para la fijación de la carcasa utilizar los agujeros presentes o preparados en el fondo. Durante la fijación de la carcasa presta mucha atención para no tocar o dañar los varios componentes.

Eliminar todo tipo de suciedad metálica o plástica que pueda caer por error dentro de la carcasa (tornillos, arandelas, polvo...).

Efectuar los enlaces eléctricos respetando el esquema de conexión.

A la hora de fijar los cables en los terminales, utilizar los instrumentos de medida y dimensiones adecuadas al fin de no dañar los terminales metálicos y los relativos alojamientos. Antes de cualquier tipo de operación en el interior, excluir la alimentación general. Las operaciones de regulación dentro del cuadro deben de ser realizadas por un personal cualificado.






En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.

Sustituir, cuando sea necesario, los varios componentes sólo con los que tengan las mismas características de los originales.

Es tarea del instalador controlar el aparato después de la instalación pese a que haya sido ya revisado por el constructor.

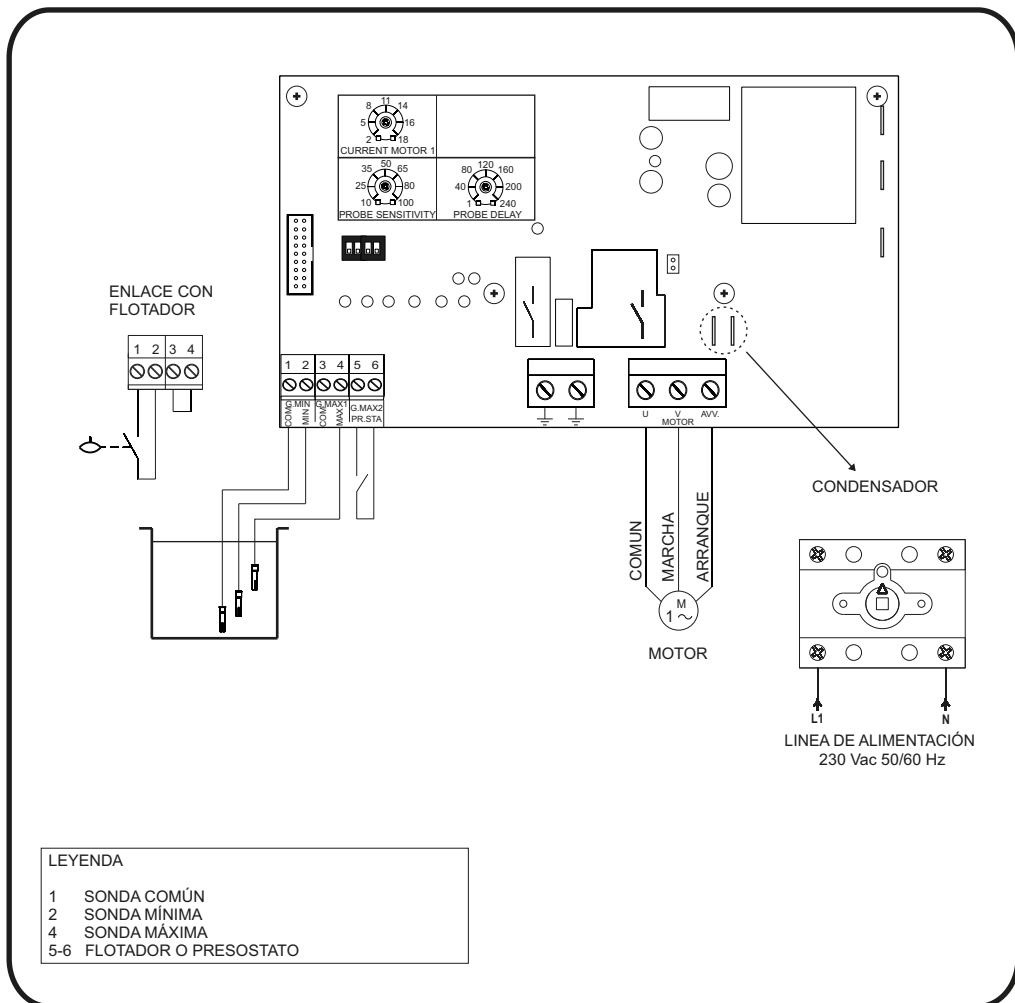
El constructor no es responsable de accidentes en cosas o personas debidos a manipulaciones de los aparatos por parte del personal no autorizado o por faltas en la manutención y reparación.

2. ADVERTENCIAS

	<p>DESCARGAS ELÉCTRICAS</p> <p>Riesgo de descargas eléctricas si no se observa lo prescrito.</p>
	<p>PELIGRO</p> <p>Riesgo de lesiones personales y materiales si no se observa lo prescrito.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Antes de instalar y utilizar este producto, lea atentamente este manual en su totalidad. La instalación y el mantenimiento deben de ser realizados por personal cualificado y cumpliendo con las normativas vigentes. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso indebido o prohibido de ese dispositivo y tampoco es responsable de los daños causados por una incorrecta instalación y mantenimiento del mismo. La utilización de piezas no originales, la manipulación o el uso inadecuado anulará la garantía.</p>
	<p>ADVERTENCIA</p> <p>Asegurarse de que la potencia del motor está dentro de los límites del panel de control. Instalar el dispositivo en un ambiente adecuado a su grado de protección IP 65. En el caso de operaciones dentro del cuadro utilizar herramientas adecuadas para evitar dañar los terminales.</p>
	<p>PELIGRO</p> <p>Antes de realizar cualquier intervención, asegúrese de que el cuadro no esté alimentado. No realizar ninguna operación cuando el cuadro está abierto. El dispositivo debe estar conectado a una toma de tierra eficiente. Para fijar la carcasa utilizar los agujeros apropiados presentes en el fondo para no dañar los componentes internos y eliminar cualquier desecho de trabajo dentro del cuadro. En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.</p>

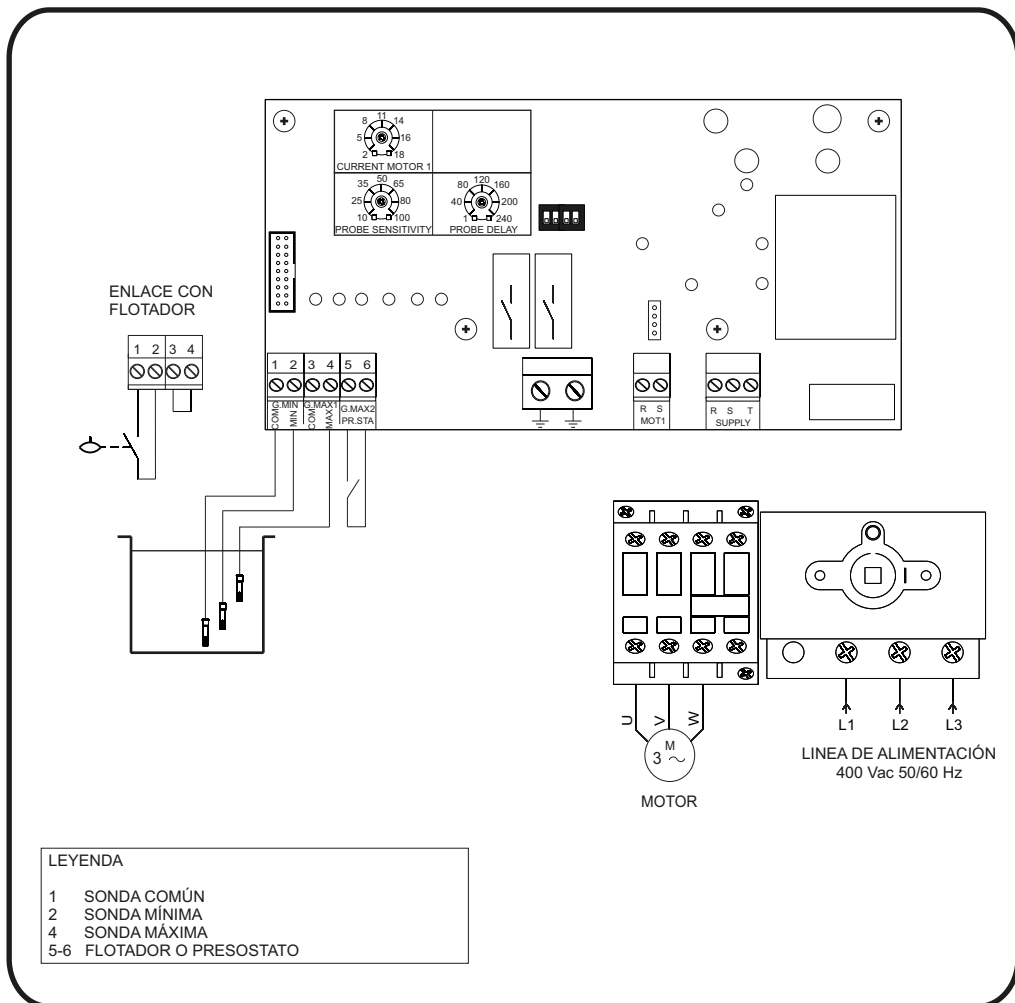
3. ESQUEMA DE ENLACE

3.1 Esquema de enlace SA612.xx



<p>Max 10 mm² ⊕ (M4) 10 mm 0,8Nm</p>	<p>Max 4 mm² ⊕ (M3) 9,8 mm 0,5Nm</p>	<p>Max 2.5 mm² ⊖ (M3) 8,3 mm 0,5Nm</p>

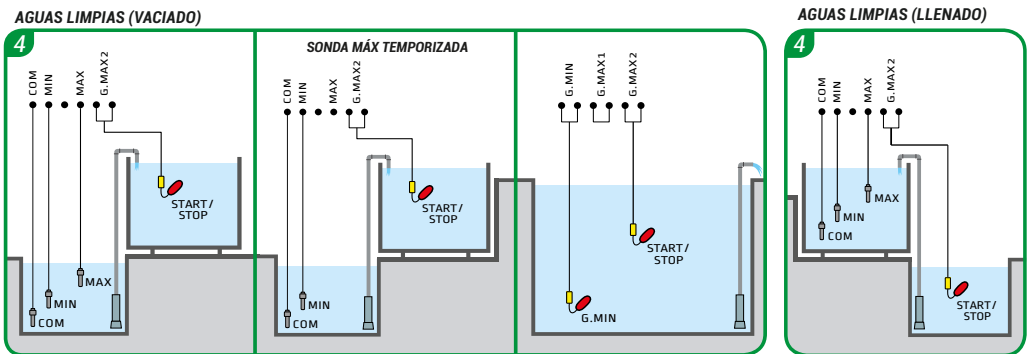
3.2 Esquema de enlace SA615.xx





<p>Max 10 mm² ⊕ (M4) 0,8Nm 10 mm</p>	<p>Max 6 mm² ⊕ (M4) 2,5Nm 10 mm</p>	<p>Max 2.5 mm² ⊖ (M3) 0,5Nm 8,3 mm</p>

4. EJEMPLOS DE APLICACIÓN

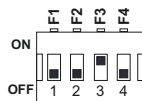
A continuación se ilustran algunos ejemplos prácticos de las aplicaciones que se pueden crear con el cuadro **LEVEL**.



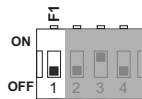
LEYENDA DE COMPONENTES

-  Flotador para aguas limpias
-  Sonda de nivel

5.1 Ajuste DIP-SWITCH

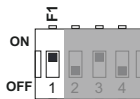


CONFIGURACIÓN POR DEFAULT

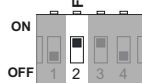


APLICACIÓN AGUAS LIMPIAS

Vaciado

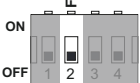


Llenado



ACTIVA Sonda TEMPORIZADA

Activa



Inactiva



PROTECCIÓN MÍNIMA Y MÁXIMA TENSIÓN

Activa

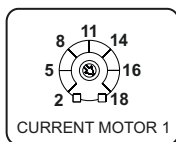


Inactiva

Los valores de **tensión mínima** y **máxima** se calibran en un valor fijo, en la versión monofásica 185V y 255V, mientras que en la versión trifásica 345V y 440V.

5.2 Ajuste trimmer

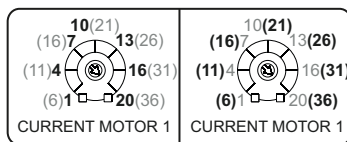
VERSIÓN MONOFÁSICA



SA612.00



VERSIÓN TRIFÁSICA

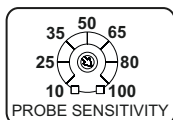


SA615.02

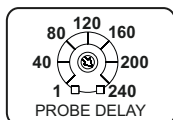
SA615.03
SA615.04

A través del trimmer **CURRENT MOTOR 1** se puede ajustar la corriente máxima de sobrecarga del motor.

Para realizar una buena calibración, se tiene que girar el trimmer hasta el valor de escala completa y luego, cuando arranque el motor, girarlo hacia la izquierda hasta individuar la corriente de absorción del motor (se enciende el led rojo de **PROTECCIÓN**) y luego aumentar el ajuste del 20%.

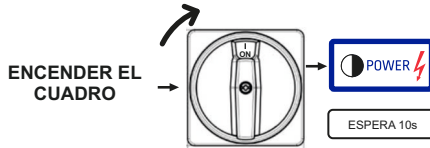


Con este trimmer es posible ajustar la sensibilidad de la conductividad entre las 3 sondas de nivel. El rango de ajuste es de 0 a 100 Kohm



Este trimmer se ajusta solo cuando se requiere el funcionamiento con 2 sondas temporizadas (COMÚN Y MÍNIMO, excluyendo la sonda máxima), para activarlo simplemente se tiene que ajustar el SWITCH F2 en ON. El tiempo ajustable es de 1 a 240 minutos.

6. FUNCIONAMIENTO GENERAL DEL CUADRO



PRESENCIA RED



EL VALOR DE TENSION MEDIDO ESTÁ FUERA DEL UMBRAL PERMITIDO



FALTA DE FASE O SECUENCIA INCORRECTA



INDICA QUE EL MOTOR ESTÁ FUNCIONANDO



INDICA QUE EL MOTOR ESTÁ APAGADO



INDICA UNA ALARMA DE SOBRECARGA DEL MOTOR QUE CAUSA SU APAGADO



FUNCIONAMIENTO MANUAL: SE ACTIVA DESDE EL ESTADO DE **STOP** MANTENIENDO PRESIONADO EL BOTÓN. EN ESTA CONDICIÓN, EL CUADRO ARRANCA EL MOTOR HASTA QUE SE SUELTA EL BOTÓN, EXCLUYENDO EL CONTROL SOBRE EL AUTOMÁTICO. AL SOLTAR EL BOTÓN, SE VUELVE AL ESTADO DE **STOP**.



FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO: SE ACTIVA DESDE EL ESTADO DE **STOP** PRESIONANDO EL BOTÓN. EN ESTA CONDICIÓN, EL CUADRO FUNCIONARÁ DE ACUERDO CON LA APLICACIÓN AJUSTADA.



FUNCIONAMIENTO STOP: EN ESTA CONDICIÓN, EL CUADRO NO ARRANCA DEL MOTOR.

N.B.: TODAS LAS ALARMAS SE REINICIAN AUTOMÁTICAMENTE, EXCEPTO LA SOBRECORRIENTE DEL MOTOR QUE SE REINICIA PRESIONANDO EL BOTÓN DURANTE 2s

VACIADO



FLOTADOR MAX 2 ON, EL MOTOR ESTÁ HABILITADO



FALTA DE AGUA (NIVEL MÍNIMO DESCUBIERTO), EL MOTOR ESTÁ DESACTIVADO



ESPERA LLENADO, EL MOTOR ESTÁ DESACTIVADO

N.B.: EL MOTOR SOLO ARRANCA SI ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO Y SE DETIENE SOLO CUANDO EL FLOTADOR MÁX 2 ESTÁ OFF O EL FLOTADOR MIN ESTÁ OFF

LLENADO



FLOTADOR MAX 2 ON, EL MOTOR ESTÁ HABILITADO



FALTA DE AGUA (NIVEL MÍNIMO DESCUBIERTO), EL MOTOR ESTÁ HABILITADO



ESPERA LLENADO, EL MOTOR ESTÁ HABILITADO

N.B.: EL MOTOR SOLO ARRANCA SI ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO Y SE DETIENE SOLO CUANDO EL FLOTADOR MÁX 2 ESTÁ OFF O EL FLOTADOR MIN Y MAX 1 ESTÁN ON

LEYENDA
LED

● Apagado


☀ Encendido

◐ Intermitente

⚡ Intermitente rapido
<0,5s

PROBLEMAS COMUNES	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
Ningún Led encendido	Alimentación de red OFF	Alimentar el cuadro respetando la tensión de entrada
	Seccionador general en 0	Colocar el seccionador en 1
	Cable plano al interior del cuadro desconectado	Conectar correctamente el cable plano desde la tarjeta madre hasta la pantalla
Alarma sobrecarga motor	Motor bloqueado o dañado	Desconectar el motor y asegurarse de su correcto funcionamiento
	Condensador dañado o desconectado (SA612.xx)	Averiguar el estado del condensador y conectarlo correctamente
Led LEVEL ON con el pozo lleno	Jumper en R (llenado)	Ajustar el jumper en S (vaciado)
	Conductividad del líquido	Aumentar la sensibilidad de las sondas en la tarjeta madre
	Rotura de una o más sondas	Comprobar la funcionalidad de las sondas y reemplazar si es necesario


8. ELIMINATION DE VIEUX APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS

 Ce symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne peut pas être traité comme déchet ménager. Au contraire, il doit être amené à un point de collecte spécifique pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, tels que:

- points de vente, si un nouveau produit est acheté similaire à celui à éliminer
- points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres de recyclage locaux, etc.).

En vous assurant que le produit est éliminé correctement, vous contribuerez à la prévention des conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé, qui pourraient être causées par une élimination inappropriée de ce produit.

Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre agence locale, votre service de traitement des déchets ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica. Por el contrario, debe llevarse a un punto de recolección específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, como por ejemplo:

- puntos de venta, si se compra un producto nuevo similar al que se desea eliminar.
- puntos de recogida locales (centros de recogida de basura, centros de reciclaje locales, etc.).

Al asegurarse de que el producto se elimine adecuadamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, que podrían ser causadas por la eliminación inadecuada de este producto.

El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su oficina local, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Le constructeur:

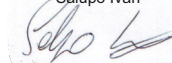
Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Déclare que:

les démarreurs **LEVEL** Monophasés et Triphasés

sont conformes à les conditions de protection en matière de sécurité (basse tension) et de compatibilité électromagnétique spécifiques prévues par les Directives de la Communauté Européenne 2006/95/CEE du 16 Janvier 2007, 2004/108/CE du 10 Novembre 2007, 93/68/CEE du 22 Juillet 1993. Conformité CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Boureau Technique
Salupo Ivan



El constructor:

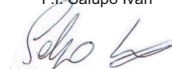
Salupo S.r.l.
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME)

Declara que:

los arrancadores directos **LEVEL** Monofásicos y Trifásicos

cumplen con los requisitos de protección de seguridad (baja tensión) y de compatibilidad electromagnética específicos previstos por las Directivas de la Comunidad Europea 2006/95/CEE del 16 Enero 2007, 2004/108/CE del 10 Noviembre 2007, 93/68/CEE del 22 Julio 1993. Conformidad CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

SALUPO S.r.l.
Responsable Oficina Técnica
P.I. Salupo Ivan



10. BON DE GARANTIE CERTIFICADO DE GARANTÍA

Cher Client,

Salupo S.r.l. Vous remercier de votre préférence. Le produit que vous avez acheté est couvert par une garantie comme illustré ci-dessous. Nous garantissons la qualité et le bon fonctionnement de nos produits jusqu'à 24 mois, à compter de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication et de construction sauf pour les panneaux suivants pour lesquels nous garantissons 12 mois: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement votre produit dans le cas où les conditions suivantes sont présentes:

1. Les produits retournés au titre de la garantie doivent être accompagnés d'un descriptif du défaut constaté, de la preuve d'achat du produit (facture commerciale) et des coordonnées: nom, numéro de téléphone, adresse complète - rue ou place, code postal, ville et province.
2. Les produits retournés à Salupo S.r.l. doivent être correctement emballés. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les produits perdus ou endommagés lors du transport par le client.
3. L'utilisation des produits doit être en parfaite conformité avec les instructions d'utilisation fournies dans l'emballage. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages causés par chute, mauvaise utilisation, altération ou négligence.
4. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur inscrits dans la législation en vigueur.

Salupo S.r.l.

Estimado cliente,

*Salupo S.r.l. desea agradecer su preferencia. El producto exigido está cubierto por garantía como se ilustra a continuación. Garantizamos la calidad y el buen funcionamiento de nuestros productos contados a partir de la fecha de compra, hasta por 24 meses, contra defectos de fabricación y construcción a excepción de los siguientes cuadros para los cuales garantimos 12 meses: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. se compromete a reparar o sustituir su producto de forma gratuita en caso de que aparezcan las siguientes condiciones:*

- 1. Los productos devueltos bajo la garantía deben ir acompañados de una descripción del defecto encontrado, del comprobante de compra del producto (factura) y de los datos de contacto: nombre, número de teléfono, dirección completa - calle o plaza, código postal, ciudad y provincia.*
- 2. Productos devueltos a Salupo S.r.l. deben estar debidamente embalado. Salupo S.r.l. se exige de cualquier responsabilidad por productos perdidos o dañados durante el transporte por el cliente.*
- 3. El uso de los productos debe estar en pleno cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento proporcionadas en el embalaje. Salupo S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por daños causados por caídas, uso inapropiado, alteración o negligencia.*
- 4. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor consagrados en la legislación vigente.*

Salupo S.r.l.



**C/da Pietra di Roma
Via Vicolo VI, n°2
98070 Torrenova (ME) ITALY
Tel.:+39 - 0941 - 950216
Fax:+39 - 0941 - 958777
www.salupoquadri.com
e-mail: info@salupoquadri.com**

